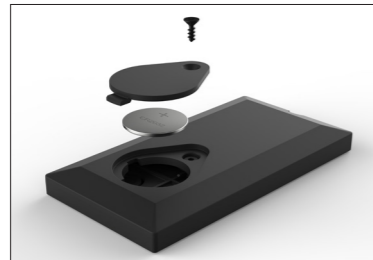


IT Libretto Istruzioni  
 EN Instruction Manual  
 FR Manuel d'instructions  
 DE Gebrauchsanleitung  
 NL Instructieboekje  
 ES Manual de instrucciones  
 RU Инструкции по эксплуатации

## IT

**Attenzione!!!** Il telecomando replica le funzioni del quadro comandi che si ha in dotazione con la cappa. Per una migliore comprensione di tali funzioni si rimanda al libretto istruzioni allegato alla cappa. La distanza ottimale di funzionamento del telecomando è di circa 2 metri.



### Avvertenze!

- Il telecomando è alimentato con una batteria da 3 V del tipo CR2032 (non inclusa).
- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere la batteria nell'ambiente, depositarla negli appositi contenitori.

**Attenzione!** Pericolo di ustioni chimiche. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. Questo prodotto contiene una batteria a bottone/moneta al litio. Se una batteria a bottone/moneta al litio nuova o usata viene ingerita o inserita nel corpo, può causare gravi ustioni interne e può portare alla morte in sole 2 ore. Fissare sempre completamente il vano batteria. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, interrompere l'utilizzo del prodotto, rimuovere le batterie e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se si pensa che le batterie possano essere state ingerite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico. Le batterie devono essere smaltite correttamente, anche tenendole lontano dalla portata dei bambini. Anche le batterie usate possono causare lesioni.

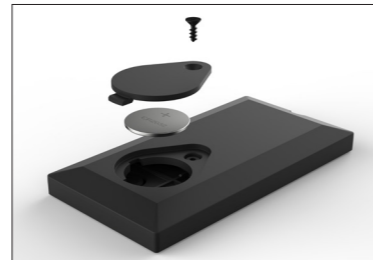
**ATTENZIONE!!!** Le immagini indicate sono generiche, il vostro prodotto potrebbe avere simbologia e/o estetica diverse.



	Accende e spegne il motore.
	Lunga pressione, accende/spegne lo STEAM_SYSTEM (SOLO A MOTORE ACCESO). IL SISTEMA SI SPENGE QUANDO SI SPENGE IL MOTORE.
	Vedere il manuale della cappa.
	Breve pressione, accende/spegne le luci alla massima luminosità. Lunga pressione, accende/spegne la luce alla modalità "cortesia". (Nelle cappe dove questa funzione è presente).
	Attiva/Disattiva il motore alla velocità INTENSIVA da qualsiasi velocità anche da motore spento.
	Attiva e Disattiva la funzione Delay (nelle cappe dove questa funzione è presente). Lunga pressione, accende/spegne la 24H (nelle cappe dove questa funzione è presente).
	Incrementa la velocità di esercizio del motore.
	Decrementa la velocità di esercizio del motore.

## EN

**Caution!!!** The remote control replicates the functions of the hood's control panel. Please see the instruction manual enclosed with the hood for a better understanding of these functions. The optimal operating distance of the remote control is about 2 metres.



### Warning!

- The remote control is powered by a 3 V battery type CR2032 (not supplied).
- Do not place the remote control near heat sources.
- Do not discard the battery, but place it in special containers for used batteries.

**Warning:** Chemical Burn Hazard. Keep batteries away from children. This product contains a lithium button/coin cell battery. If a new or used lithium button/coin cell battery is swallowed or enters the body, it can cause severe internal burns and can lead to death in as little as 2 hours. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention. The cells shall be disposed of properly, including keeping them away from children. Even used cells may cause injury.

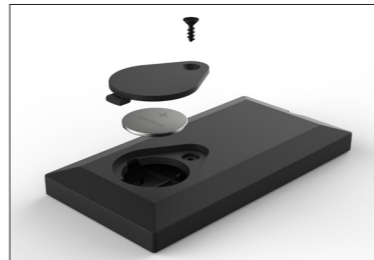
**WARNING!!!** The images below are generic. Your product might have different symbols and/or aesthetics.



	Turns the motor on and off.
	Press and hold to turn the STEAM_SYSTEM on and off (ONLY WITH MOTOR ON). THE SYSTEM SWITCHES OFF WHEN THE MOTOR IS TURNED OFF.
	See the hood manual.
	Press briefly to turn the lights on/off at maximum brightness. Press and hold to turn the lights on/off in "courtesy" mode. (In hoods with this function).
	Enables/Disables the motor at INTENSIVE speed from any other speed, even if the motor is turned off.
	Enables and disables the Delay function (in hoods with this function). Press and hold to turn the 24H function on/off (in hoods with this function).
	Increases the working speed of the motor.
	Decreases the working speed of the motor.

## FR

**Attention !!!** La télécommande réplique les fonctions du bandeau de commande de la hotte. Pour une meilleure compréhension de ces fonctions, voir le manuel d'instructions fourni avec la hotte. La distance de fonctionnement optimale de la télécommande est d'environ 2 mètres.



### Avvertissements !

- La télécommande est alimentée par une batterie 3 V type CR2032 (non comprise).
- Ne pas ranger la commande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter la batterie dans la nature, mais la déposer dans les bornes de collecte prévues.

**ATTENTION:** Danger de brûlures chimiques. Tenir les piles hors de la portée des enfants. Ce produit contient une pile bouton/de montre au lithium. L'ingestion d'une pile bouton au lithium neuve ou usagée peut provoquer de graves brûlures internes et entraîner la mort en seulement 2 heures. Toujours fixer complètement le compartiment à batterie. Si le compartiment à batterie ne ferme pas de manière sûre, interrompre l'utilisation du produit, retirer les piles et tenir hors de la portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion ou de présence des piles à l'intérieur d'une partie du corps, s'adresser immédiatement à un médecin. Les piles doivent être éliminées correctement, en les tenant hors de la portée des enfants. Les piles usagées peuvent elles-aussi provoquer des brûlures.

**ATTENTION !!!** Les images illustrées sont indicatives, votre produit pourrait présenter des symboles et/ou une esthétique différents.



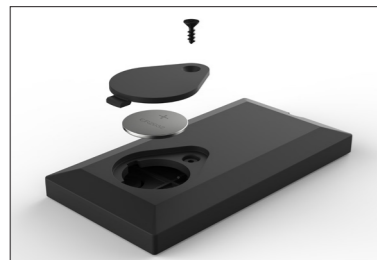
	Démarre et arrête le moteur.
	Appui long, branche/débranche le STEAM_SYSTEM (SEULEMENT LORSQU'ON ARRÊTE LE MOTEUR, LE SYSTÈME S'ÉTEINT). LORSQU'ON ARRÊTE LE MOTEUR, LE SYSTÈME S'ÉTEINT.
	Voir le manuel de la hotte.
	Appui court, allume/éteint l'éclairage à l'intensité maximum. Appui long, allume/éteint l'éclairage en mode « courtoisie ». (Dans les hottes où cette fonction est présente).
	Démarre/Arrête le moteur à la vitesse INTENSIVE depuis n'importe quelle vitesse, même à partir du moteur arrêté.
	Active et Désactive la fonction Delay (dans les hottes où cette fonction est présente). Appui long, active/désactive la fonction 24H (dans les hottes où cette fonction est présente).
	Augmente la vitesse d'exercice du moteur.
	Diminue la vitesse d'exercice du moteur.

991.0539.601\_04  
 D0004475\_03



## DE

**Achtung!!!** Auf der Fernbedienung sind die Funktionen des Bedienfelds an der Abzugshaube wiederholt. Für ein besseres Verständnis dieser Funktionen wird auf die der Abzugshaube beiliegende Gebrauchsanleitung verwiesen. Der optimale Betriebsabstand der Fernbedienung beträgt ca. 2 m.



### Warnhinweise!

- Die Fernbedienung wird von einer 3V-Batterie vom Typ CR2032 (nicht mitgeliefert) gespeist.
- Die Fernbedienung nicht in der Nähe von Hitzequellen ablegen.
- Die Batterie vorschriftsgemäß über die eigens vorgesehenen Sammelboxen der getrennten Abfallsammlung entsorgen.

**ACHTUNG:** Gefahr von chemischen Verbrennungen. Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Dieses Produkt enthält eine Lithium-Münz-/Knopf-Batterie. Wenn eine neue oder gebrauchte Lithium-Münz-/Knopf-Batterie verschluckt oder in den Körper eingeführt wird, kann sie schwere innere Verbrennungen verursachen und in nur 2 Stunden zum Tod führen. Verschließen Sie das Batteriefach immer vollständig. Wenn das Batteriefach nicht sicher verschlossen ist, verwenden Sie das Produkt nicht mehr, nehmen Sie die Batterien heraus und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn Sie glauben, dass die Batterien verschluckt wurden oder in einen Körperteil eingedrungen sind, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Die Batterien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden, auch außerhalb der Reichweite von Kindern. Auch gebrauchte Batterien können zu Verletzungen führen.

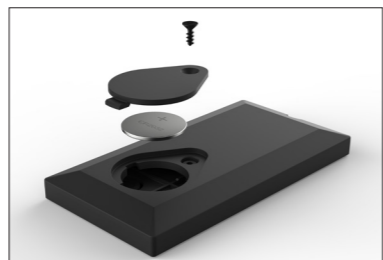
**ACHTUNG!!!** Die gezeigten Abbildungen haben allgemeinen Charakter, Ihr Gerät könnte andere Symbole und/oder eine andere Gestaltung aufweisen.



	Ein-/Abschalten des Motors.
	Langes Drücken: Ein-/Abschalten des STEAM_SYSTEMS (NUR BEI LAUFENDEM MOTOR). DAS SYSTEM WIRD BEIM ABSCHALTEN DES MOTORS MIT ABGESCHALTET.
	Siehe Handbuch der Abzugshaube.
	Kurzes Drücken: Ein-/Abschalten der Beleuchtung mit maximaler Helligkeit. Langes Drücken: Ein-/Abschalten der Beleuchtung mit gedämpfter Helligkeit. (Bei Abzugshauben, die über diese Funktion verfügen).
	Aktivierung/Deaktivierung des Motors mit INTENSIVLEISTUNG ausgehend von jeder vorigen Drehzahl bzw. auch bei abgeschaltetem Motor.
	Aktivierung/Deaktivierung der Verzögerungsfunktion Delay (bei Abzugshauben, die über diese Funktion verfügen). Langes Drücken: Ein-/Abschalten von 24H (bei Abzugshauben, die über diese Funktion verfügen).
	Beschleunigung der Motordrehzahl.
	Senkung der Motordrehzahl.

## NL

**Let op!!!** De afstandsbediening heeft dezelfde functies als het bedieningspaneel van de afzuigkap. Voor een beter begrip van deze functies verwijzen wij naar het boekje dat bij de afzuigkap is gevoegd. De optimale afstand voor de werking van de afstandsbediening is ongeveer 2 meter.



### Waarschuwingen!

- De afstandsbediening wordt gevoed met een CR2032-batterij van 3 V (niet bijgeleverd).
- Plaats de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- Laat de batterij niet in het milieu terecht. Werp hem in daarvoor bestemde containers.

**LET OP:** Gevaar voor chemische brandwonden. Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen. Dit product bevat een lithium knoopcel-/muntbatterij. Als een nieuwe of gebruikte lithium knoopcel-/muntbatterij wordt ingeslikt of in het lichaam wordt gestoken, kan dit ernstige interne brandwonden veroorzaken en binnen 2 uur tot de dood leiden. Sluit het batterijvakje altijd helemaal af. Als het batterijvakje niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product, verwijder de batterijen en houd het product buiten het bereik van kinderen. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsdeel terecht zijn gekomen, schakel dan onmiddellijk medische hulp in. Batterijen moeten correct worden weggegooid, en buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Ook gebruikte batterijen kunnen letsel veroorzaken.

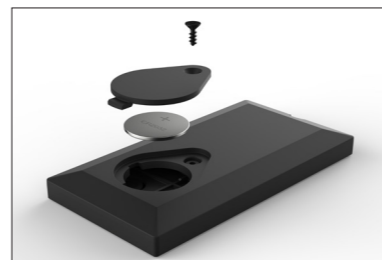
**LET OP!!!** De getoonde afbeeldingen zijn algemeen. Uw product kan andere symbolen en/of een ander uiterlijk hebben.



	Zet de motor aan en uit.
	Een lange druk op deze toets schakelt het STEAM_SYSTEM in/uit (ALLEEN BIJ INGESCHELDE MOTOR). HET SYSTEEM GAAT UIT ALS DE MOTOR UIT GAAT.
	Zie de handleiding van de afzuigkap.
	Een korte druk op deze toets schakelt de lichten op de hoogste lichtsterkte in/uit. Een lange druk op deze toets schakelt de comfortverlichting in/uit. (Bij afzuigkappen met deze functie).
	Schakelt de HOOGSTE SNELHEID van de motor vanuit elke snelheidsstand in of uit, ook vanuit de uitgeschakelde stand van de motor.
	Schakelt de Delay-functie in of uit (bij afzuigkappen met deze functie). Een lange druk op deze toets schakelt de 24H-modus in of uit (bij afzuigkappen met deze functie).
	Verhoogt de bedrijfsnelheid van de motor.
	Verlaagt de bedrijfsnelheid van de motor.

## ES

**¡¡¡Atención!!!** El telemando replica las funciones del tablero de mandos de la campana. Para comprender mejor dichas funciones, consulte el manual de instrucciones entregado con la campana. La distancia óptima de funcionamiento del mando a distancia es de aproximadamente 2 metros.



### ¡¡¡Advertencias!!!

- El telemando está alimentado con una pila de 3 V del tipo CR2032 (no incluida).
- No guarde el telemando cerca de fuentes de calor.
- No tire la pila en la basura doméstica, deposítela en los contenedores específicos.

**ATENCIÓN:** Peligro de quemaduras químicas. Mantener las baterías alejadas del alcance de los niños. Este producto contiene una batería en forma de botón/moneda de litio. Si una batería en forma de botón/moneda de litio nueva o usada se ingiere o introduce en el cuerpo, puede causar graves quemaduras internas y puede causar la muerte en solo 2 horas. Fijar siempre completamente el compartimiento de la batería. Si el compartimiento de la batería no se cierra de manera segura, interrumpir el uso del producto, quitar las baterías y mantenerlo alejado del alcance de los niños. Si se cree que las baterías pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, dirigirse inmediatamente a un médico. Las baterías deben ser eliminadas correctamente, y también mantenerlas alejadas del alcance de los niños. Incluso las baterías usadas pueden causar lesiones.

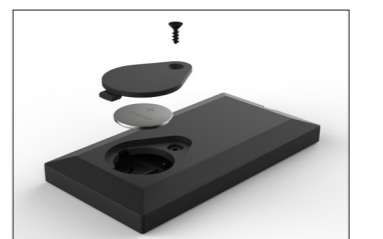
**¡¡¡ATENCIÓN!!!** Las imágenes mostradas son genéricas; por lo tanto, su producto podría presentar símbolos y/o una estética diferentes.



	Enciende y apaga el motor.
	Presión prolongada, enciende/apaga el STEAM_SYSTEM (SOLO CON EL MOTOR ENCENDIDO). EL SISTEMA SE APAGA CUANDO SE APAGA EL MOTOR.
	Véase el manual de la campana.
	Breve presión, enciende/apaga las luces a la máxima luminosidad. Presión prolongada, enciende/apaga la luz en modo "cortésia" (en las campanas que disponen de esta función).
	Activa y desactiva el motor a la velocidad INTENSIVA desde cualquier velocidad, incluso con el motor apagado.
	Activa y desactiva la función Delay (en las campanas que disponen de esta función). Larga presión, enciende/apaga la función 24H (en las campanas que disponen de esta función).
	Aumenta la velocidad de funcionamiento del motor.
	Disminuye la velocidad de funcionamiento del motor.

## RU

**Внимание!!!** Пульт дистанционного управления выполняет те же функции, что и панель управления, которой оборудована вытяжка. Для более точного понимания этих функций рекомендуется прочитать прилагаемые к вытяжке инструкции по эксплуатации. Оптимальное расстояние для работы пульта ДУ составляет примерно 2 метра.



### Предупреждение!

- Пульт дистанционного управления работает на батарейке 3 В типа CR2032 (не входит в комплект поставки).
- Не оставляйте пульт дистанционного управления около источников тепла.
- Не выбрасывайте батарейки в мусор, а только в специальные емкости по сбору отработанных батареек.

**ВНИМАНИЕ:** Опасность химических ожогов. Хранить батареи в недоступном для детей месте. Данное изделие содержит круглую литиевую батарею. Проглатывание или попадание внутрь тела новой или бывшей в употреблении круглой литиевой батареи может вызвать серьезные внутренние ожоги и привести к летальному исходу всего через 2 часа. Обязательно полностью закройте батарейный отсек. Если батарейный отсек не закрывается плотно, прекратите использование изделия, извлеките батареи и храните их в недоступном для детей месте. Если вы считаете, что батареи могли быть проглочены или попали в какую-либо часть тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью. Батареи необходимо утилизировать правильным образом, в том числе храня в недоступном для детей месте. Использованные батареи также могут стать причиной травм.

**ВНИМАНИЕ!!!** Приведенные иллюстрации носят общий характер, символы на вашем приборе и/или его внешнее оформление могут отличаться от показанного образца.



	Включает и выключает двигатель.
	Длительным нажатием включает / отключает функцию STEAM_SYSTEM (ТОЛЬКО ПРИ ВКЛЮЧЕННОМ ДВИГАТЕЛЕ). СИСТЕМА ОТКЛЮЧАЕТСЯ, КОГДА ВЫКЛЮЧАЕТСЯ ДВИГАТЕЛЬ.
	Смотри руководство по эксплуатации вытяжки.
	Кратким нажатием включает / выключает максимально яркое освещение. Длительным нажатием включает / отключает дежурное освещение. (В вытяжках, в которых эта функция есть).
	Включает / отключает ИНТЕНСИВНУЮ СКОРОСТЬ работы двигателя из любой настроенной скорости и даже при отключенном двигателе.
	Включает и отключает функцию задержки (Delay) (в вытяжках, в которых эта функция есть). Длительным нажатием включает / отключает функцию задержки 24 ч (в вытяжках, в которых эта функция есть).
	Повышает скорость работы двигателя.
	Понижает скорость работы двигателя.